

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHDIOCESE CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND STEFAN SOROKA
METROPOLITAN-ARCHBISHOP OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Преосвященний Владика Стефан Сорока
МИТРОПОЛИТ-АРХИЄПИСКОП ФІЛАДЕЛЬФІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REV. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR — о. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ
REV. DEACON MICHAEL WAAK — о. ДИЯКОН МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

Byzantine Church Supplies: 215-627-0660

E-mail: byzsupplies@yahoo.com

Treasury of Faith Museum: 215-627-3389

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



MEMORIAL CANDLE OFFERINGS

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas

In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family

The customary donation for a Memorial Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF JANUARY 27-28, 2018

Basket: \$1906.00; Feast: \$145.00; Candles: \$243.00; Kitchen: \$392.00; Bingo: \$1200.00; Others: \$1817.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHY

DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS

SINCERE THANKS GO TO ANNA MAXYMIUK, MARY FEDORIN & OLGA JAKUBOWSKY FOR DONATION YOU HAVE MADE!

Please remember about your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

SATURDAY FEBRUARY 3 CATHEDRAL	4:30pm	Vesperal Divine Liturgy For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Eng. Англ	Субота 3 лютого КАТЕДРА
SUNDAY FEBRUARY 4 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF MEATFARE НЕДІЛЯ М'ЯСОПУСНА Tone 2 I Cor. 8:8-9:2; Gospel: Mt. 25:31-46 +Tomasz & Ewa Czetyrba — Oprysk Family +Томаш і Єва Четирба — Родина Оприск +Roman Hodowanec, 40 d. — Family +Роман Годованець, 40 d. — Родина		Eng. Англ Ukr. Укр.	НЕДІЛЯ 4 лютого КАТЕДРА
MON. FEB. 5 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Свята Літургія			Пон. 5 лют. КАПЛИЦЯ
TUE. FEB. 6 CHAPEL	8:00am	+Petro Kociuk — +Петро Коцюк —	Maria Kociuk Марія Коцюк		Вікт. 6 лют. КАПЛИЦЯ
Wed. FEB. 7 CHAPEL	8:00am	+Anna & Roman Paprocky — +Анна і Роман Папроцькі —	Musia, Genia, Lida Муся, Геня, Ліда		Сер. 7 лют. КАПЛИЦЯ
THUR. FEB. 8 CHAPEL		There is no Divine Liturgy Святої Літургії не буде			Четв. 8 лют. КАПЛИЦЯ
FRI. FEB. 9 CHAPEL	8:00am	+Vera Nimczuk — +Віра Німчук —	Maria Nimczuk Марія Німчук		П'ятн. 9 лют. КАПЛИЦЯ
SATURDAY FEBRUARY 10 CATHEDRAL	4:30pm	Vesperal Divine Liturgy +Josephine Potuczko — Kulyk Family +Джозефін Потучко — Родина Кулик		Eng. Англ	Субота 10 лютого КАТЕДРА
SUNDAY FEBRUARY 11 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF CHEESEFARE НЕДІЛЯ СИРОПУСНА Tone 3 Rom. 13:11-14:4; Gospel: Mt. 6:14-21 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян For Health & God's blessings for Andrijo, Rolsolanka & all family За здоров'я та Боже благослов. Андрійка, Роксоланки і всієї родини		Eng. Англ Ukr. Укр.	НЕДІЛЯ 11 лютого КАТЕДРА



HOLY MATRIMONY AT CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Our Parish Family at the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia congratulates MICHAEL MULLIN and MARIA WYRSTA on the occasion of receiving the Sacrament of Holy Matrimony on Saturday, January 20th, 2018 at our Cathedral. May Our Lord protect and bless you, so that you may live in harmony and inseparable unity for many years of your married life.

MANY, HAPPY, AND BLESSED YEARS! МНОГАЯ і ВЛАНАЯ ЛІТА!

ОДРУЖЕННЯ У КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Наша парафіяльна родина Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії щиро вітає МАЙКЛА МУЛЛІН і МАРІЮ ВИРСТА з нагоди прийняття Святої Тайни Подружжя у нашій Катедрі у суботу, 20 січня 2018 року Божого. Нехай Добрий Господь охороняє і благословляє вас, щоб ваше подружжя було єдиним, нерозривним та благословенним на довгі роки вашого свільного життя. МНОГІ ТА БЛАГІ ЛІТА!

ЗАБАВА «ЗАПУСТИ»

Українська Католицька Катедра запрошує на забаву «Запусти» в суботу, 10 лютого 2018 року Божого під звуки живої музики гурту «Земляки» в Катедральній залі Собору Непорочного Зачаття GPS: 814 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. **ВЕЧЕРЯ, МУЗИКА І ТАНЦІ.** Двері відчинені з 7:30 вечора; музика о 8:30 вечора. Вхід: дорослі - \$50 (\$55 при вході) | молодь (12-18) - \$25 | діти (6-11) - \$10 | до 6 років - безкоштовно. Квитки: Оксана Якимів (267) 254-2671, Тоня Катрук (215) 668-3656, о. Роман Пітула (215) 922-2845

ZABAVA "ZAPUSTY"

Ukrainian Catholic Cathedral Presents First Ever Zabava "Zapusty" on Saturday, February 10th 2018. Live Music by Band "ZEMLYAKY" at Cathedral Hall of the Immaculate Conception, GPS: 814 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. **DINNER, MUSIC & DANCING.** Doors open at 7:30pm; Music starts at 8:30pm. Cost: \$50-Adults (\$55 at the door) | \$25-Youth (12-18) | \$10-Children (6-11) | Free under 6. For tickets call: Oksana Yakymiv (267) 254-2671, Tonia Katruk (215) 668-3656, Fr. Roman Pitula (215) 922-2845

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ» / "MOTHERS IN PRAYER"

Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 1 березня (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

Our next praying gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday March 1st (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ

Коли ви отримали нові ковертки на наступний рік, то зауважите, що там буде картка "Blessing of Homes" — "Благословення Дому". Якщо ви бажаєте, щоби ваша хата була посвячена після Йордану, то прошу повернути заповнену картку, по-можливості зазначивши день та зручний для вас час. Прощу також зауважити, що є два види благословення дому: благословення нової хати (якщо ви переселилися) і Йорданське благословення дому. Якщо ваш дім не був благословений як ви переселилися, просимо у найближчий час зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845.

HOLY CONFESION / СВЯТА СПОВІДЬ

Please use a Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests (Fr. Gregory Maslak and Fr. John Fields) for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

Ласкаво просимо скористати з нагоди відбуті Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам (о. Григорій Маслак і о. Іван Філдс), котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

CATHEDRAL ROOF REPAIR

As many of our Parishioners may have noticed there are few roof leaks in our Cathedral. After contacting a roof repair company it was agreed that there is a need for roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows. All of this requires a lot of works and leads to expenses. **Total cost for this work is \$65,000.00.** We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$1000.00 - Michael Casmer; \$500.00 - anonymous; John Schpylychak; Donna & Joseph Dobrowolskyj; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj; \$400.00 - anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak; \$250.00 - Marc Zaharchuk, Walter & Mary Fedorin, Kenneth Hitchins, Rita Malinowski; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasył Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$100.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak. **Total as of this weekend is: \$7420.00.** Only \$57,580.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

CONDOLENCES / СПІВЧУТТЯ

We, as Cathedral Parish Family, would like to express our sincere condolences to Sawczuk Family on the occasion of falling asleep of Elizabeth Sawczuk on January 6th, 2018. Her funeral was held at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia on January 19th, 2018. May the Lord God help and bless grieving Family at this difficult time and may He accept the departed servant of God Elizabeth into the Heavenly Kingdom.

Everlasting Memory! Vichnaya Pam'yat'!

Наша Катедральна парафіяльна родина складає ширі співчуття родині Савчук з приводу відходу до вічності Елізабет Савчук 6 січня 2018 року Божого. Її похорон відбувся 19 січня 2018 року Божого у Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Нехай Добрий Господь заліковує рани смутку від втрати дорогої особи, а покійну Елізабет упокоїть в оселях праведних. Вічна пам'ять!

SERVICES OF SOROKOUSTY

With the Great Lent approaching, please remember about the services of Sorokousty celebrated during this special time. As you have envelopes marked "SOROKOUSTY", please submit it with the list of the deceased loved ones to be commemorated. Please take care of it as soon as possible. Thank you and may Almighty God rest the souls of our beloved deceased in the Kingdom of God.

ВІДПРАВИ СОРОКОУСТИ

Так як Великий Піст наближається, нагадуємо про відправи Сорокоусти під час Посту. Ви маєте конвертку "SOROKOUSTY", яку просимо повернути разом із списком ваших рідних, щоби їх згадати у молитвах.

Дякуємо та молимося, нехай Всемогутній Господь прийме душі наших рідних до Свого Небесного Царства.

THEOPHANY BLESSING OF HOMES

In your donation envelope box you can find "Blessing of Homes" request card. Fr. Roman would be pleased to visit you, your Family and your house with the Annual Jordan Blessing. Please fill out this card, indicate possible date and time, and return it as soon as possible in the collection basket or contact Rectory Office at 215-922-2845 at your convenience if you would like to have your house blessed some time after Theophany.

2018 CHURCH OFFERING ENVELOPES ARE NOW AVAILABLE IN OUR CATHEDRAL

The 2018 offering envelopes are now available in our Cathedral. Please pick them up (if you have not done so as yet) to use for next 2018 year. Parishioners at the age of 18 and older have to have their individual offering envelopes for regularly usage in order to be considered as active parishioners. If you do not have envelopes or cannot find your name, please contact Fr. Roman Pitula, Cathedral Rector. We welcome all new Parishioners to our Cathedral Parish and they are kindly requested to register to the Parish.

КОНВЕРТИ ПОЖЕРТВ НА 2018 РІК БОЖИЙ

Просимо взяти (якщо ви цього ще не зробили) ваші конверти пожертв на 2018 рік, котрі ви можете знайти при вході до нашої Катедри. Просимо ласкаво всіх парафіян вживати приготовані конверти та бути активними і практикуючими парафіянами. Якщо ви з якихось причин не можете знайти конверти з вашим іменем, просимо звернутися до о. Романа Пітули. Також просимо нових парафіян реєструватися, а ми всі щиро вітаємо вас у нашій Архикатедральній парафії.

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD / ЄССТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ

When you received a new 2018 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners directory list with the correct contact information has to be updated and we need your cooperation in this matter. Thank you.

Поміж конвертами для пожертв на 2018 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за виrozumіння та сподіваємось на вашу співпрацю.

PLEASE PRAY FOR THE SICK — ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Fr. Ruslan Romaniuk, John Chytruk, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Rosalie Senick, Maria Sawicky, Marika Borowycza, Olha Rybak, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura.

CONFESSIONS — СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself to God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital, or at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call at 908-217-7202.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером 908-217-7202.

BAPTISMS — ХРЕЩЕННЯ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули приймні за два тижні наперед.

MARRIAGES — ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for a wedding and begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

A few Christmas questions: (cont'd from previous bulletin)

QUESTION: *When the shepherds went looking for Jesus, what was the sign they were to look for?*

ANSWER: A baby, wrapped in swaddling clothes, lying in a manger. Luke 2:12.





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

* * *

SUCCESS DEPENDS UPON MATURITY!

Maturity is many things. It is the ability to base a judgment on the big picture, the long haul.

It means being able to resist the urge for immediate gratification and opt for the course of action that will pay off later.

One of the characteristics of the young is "I want it now." Grown-up people can wait.

Maturity is perseverance—the ability to sweat out a project or a situation, in spite of heavy opposition and discouraging setbacks, and stick with it until it is finished.

The adult who is constantly changing friends and changing mates is immature. He/she cannot stick it out because he/she has not grown up.

Maturity is the ability to control anger and settle differences without violence or destruction. The mature person can face unpleasantness, frustration, discomfort and defeat without collapsing or complaining. He/she knows he cannot have everything his/her own way every time. He/she is able to defer to circumstances, to other people—and to time. He/she knows when to compromise and is not too proud to do so.

Maturity is humility. It is being big enough to say, "I was wrong." And, when he/she is right, the mature person need not experience the satisfaction of saying, "I told you so."

Maturity is the ability to live up to your responsibilities, and this means being dependable. It means keeping your word. Dependability is the hallmark of integrity. Do you mean what you say—and do you say what you mean? Unfortunately, the world is filled with people who cannot be counted on. When you need them most, they are among the missing. They never seem to come through in the clutches. They break promises and substitute alibis for performance. They show up late or not at all. They are confused and disorganized. Their lives are a chaotic maze of broken promises, former friends, unfinished business and good intentions that somehow never materialize. They are always a day late and a dollar short.

Maturity is the ability to make a decision and stand by it. Immature people spend their lives exploring endless possibilities and then doing nothing. Action requires courage. Without courage, little is accomplished.

Maturity is the ability to harness your abilities and your energies and do more than is expected. The mature person refuses to settle for mediocrity. He/she would rather aim high and miss the mark than low—and make it.

Maturity is the art of living in peace with that which cannot be changed, the courage to change that which should be changed, no matter what it takes, and the wisdom to know the difference.

КЛЮЧ ДО ЩАСТТЯ

Мале дитя підійшло до дверей. Зіпнулося на пальці і потягнулося маленькими ручками до ключів, які, гойдаючись, зацікавили його.

З великими зусиллями цікаві ключики опинилися в руках і, мов маленькі дзвіночки, задзеленчали у руках дитини. І знову двері, і знову намагання вцілити в замок ключами. Однак не вдається. Невдоволення, крик і перші сльози, які скочуються по пухленьких щічках. Крик про допомогу. Ось рідні руки матусі підіймають маля. Сльози перемінюються на радість, і на обличчі народжується тепла усмішка. І ця усмішка є результатом дитячої наполегливості й витривалості у досягненні мети. Таким чином діти дають приклад для наслідування. А саме – як осягнути щастя.

У наших руках ми тримаємо ключі до щастя. Однак деколи здається, що воно є недосяжним для нас. Через наші сумніви й страхи ці ключі летять в різні боки, і ми відчуваємо себе розбитими, нещасливими. Щоб ці ключі знайшли своє призначення, потрібно не боятися просити про допомогу. Так наше прохання стає молитвою. Від нашої наполегливості, і навіть наших сліз залежить, чи ми будемо вислуханні. Не біймося просити. Хай відповідь на наші прохання не забариться і відобразиться через усмішку на нашому обличчі.

* * *

HUMOR...

"Isn't the principal a dummy!" – said a boy to a girl.

"Well, do you know who I am?" – asked the girl.

"No." – replied the boy.

"I'm the principal's daughter." – said the girl.

"And do you know who I am?" – asked the boy.

"No." – she replied.

"Thank goodness!" – said the boy with a sign of relief.



СМІЄМОСЬ РАЗОМ...

Най-най-най...

— Хто у вашій сім'ї найстарший?

— Пра-пра-пра-прабабуся.

— Але ж це неможливо!

— Мо-мо-мо-можливо...